



Beasaingo udala

Beasaingo udal aldizkaria

beasain

69 egunez egun

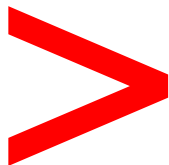
2015eko urria



ACC Comunicación

Urria, familien neurrira egindako hilabetea

2 hitzaurrea - inkesta 3 hip hip ürri 4-5 iraila iruditan
6 turismoa 7 berdintasuna 8 agenda



Urria, ugari gurean

Octubre generoso

Joan da iraila. Bazterrak bete festa utzi dizkigu irailak. Aurten kolore berezia jarri nahi izan diogu Igartzako dantzarien kofradiak urtero burutzen duen ekitaldiari. Mereziz zuen eta merezi izan duelakokan nago.

Gipuzkoako Bertsolari Txapelketak ere bere lehen pausoa Usurben urratu zuen. Ea Maiak emandako mailari eusteko gai diren txapelketako aktore nagusiak. Joan da hori eta bagoaz aurrera.

Urrian gaude jada. Hego-haizea, udazkeneko kolorea, uso edo birigarro paseak eta zer esanik ez, perretxikoak. Perretxiko zaleak, otarra edo poltsa eskuetan, mendian gora eta behera ikusiko ditugu, beraien txoko ezkutuetan, baso eta zelaietan.

Kalera bueltan, hamaika ekintza aurki-

tuko du Beasainera datorrenak. Kultur ekitaldiz bete ohi dugu udazkenaren herria. Hurrengo orrietan dituzue prestatu ditugun ekitaldi nabarmenenak.

Horrez gain, Kurdistandik datorren emakumeen aldeko mundu martxan jarriko ditugu begiak urriaren bigarrenetan, "kontzientzia morea" elkarteok elkartuko digute harrera egokia egiten.

Turismo mota ezberdinek izan duten harreraz ere jardungo dute, erromesak berean hartzen dituztenek. Baita Goierriara datozenentzat herria ditugun aukera anitzez.

Elikadura osasuntsuak duen garrantziaz ere izango duzu nahikoa informazio. Urri amaieran berriz, Zumarragatik datorren eta Tolosara doan Minbiziazen Kontrako Gipuzkoako Elkarteak antolatutako Martxa Berdeak, Beasainen egingo du aurteko geldialdia.

Aitzakiarik ez beraz. Urrian, ugari gurean!

El mes de septiembre nos ha dejado el poso de las fiestas de los barrios en el pueblo. Mencionar el merecido toque de color que hemos dado este año al desfile de la cofradía de Igartza. También el campeonato de bertsos de Gipuzkoa dio sus primeros pasos en el teatro Usurbe. Y seguimos adelante.

Estamos en octubre y hemos preparado multitud de actividades culturales para dar la bienvenida al otoño. Además, también acogeremos en Beasain actividades como la Marcha de Mujeres, que viene del Kurdistán.

En la revista también hablamos de los datos de turismo y de las distintas opciones que ofrece Beasain para las personas que vienen a visitarnos. A fin de mes, llegará a nosotros la Marcha Verde, para sensibilizar de la importancia que tiene la alimentación en la incidencia del cáncer. No hay excusas. ¡Octubre nos llega generoso!

> inkesta Udazkeneko kultur eskaintzaren barruan, zeintzuk dira gehien interesatzen zaizkizun ekintzak?



Endika Gomez

Normalean Jazpana Fest-era joaten gara lagunekin zerbait hartzera eta musika entzutera. Oso ondo egoten da. Egun onak izaten dira, umeentzako ere gauza asko egoten da eta giro polita sortzen da herria. Buruhandiek adibidez, jende asko mugitzen dute.



Manuel Fernández

Lo veo de maravilla, está muy bien lo que están haciendo. Cuantas más actividades, mejor para el pueblo. La formación es muy importante para todos, y la formación cultural también. Cuando paseo por la calle si hay algo, veo y escucho. Me encanta.



Ixabel Urruxulegi

Kantu Jiran parte hartzen dut eta iazko Udazken Kulturalean Goierriko kantu jiren topaketa izan genuen. Ondo dago kultur ekintzak antolatzea, herria mugituagoa, biziagoa egoten da-eta. Gustatzen zait ekintzetan parte hartzea. Astebukaerero dago zerbait.



Hip-Hip Ürri! familia egitasmoa, Udazken Kulturalaren berritasun

Enmarcado dentro de la agenda Udazken Kulturala, este año destaca el programa Hip-Hip Ürri!, iniciativa enfocada al ocio y consumo cultural para niños y niñas entre 6 y 14 años, y sus familias.



Urriko asteburuetan garatzen da ekimena, eta 6 eta 14 urte bitarteko haurren eta haien familien aisialdira bideratuta dago.

Urria iristearekin batera, eta urteetako programazioari jarraipena emanez, kulturak toki berezia hartuko du datozen asteetan Beasainen. Aurten bada berritasun aipagarri bat Udazken Kulturalaren barruan, Hip-Hip Ürri! familia egitasmoa egingo baita aurrenekoz.

Hip-Hip Ürri! Donostiara ekarri zuten 2013an, bi urte lehenago Herbereetako Drendehirian sortu zen *October Children Month* europar proiektuan oinarrituta. Urriko asteburuetan egiten da, eta 6-14 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdira eta kultur kontsumora bideratuta dago.

Donostian abiatuta, egitasmo hori Goierriko 16 herritara zabalduko da aurtengo urrian –Beasain dago tartean–, eta Ikertze aisialdi elkarteko

Leire De Miguelek adierazi duenez, bi baldintza bete behar dira: «Kultur ekintzak urriko asteburuetan

izatea, eta haurrentzako sarrerek dohai-rik izatea». Lehen Hezkuntzako Beasaingo ikasleek badute dagoeneko programazioaren berri.

Xabier Matarranz Beasaingo kultura zinegotziak «oso positibotzat» jotzen du egitasmoa: «Kultura familia giroan partekatzea eta gozatzea da ekimen honen helburua. Horrez gain, kultur erakunde, instituzio eta pertsonen arteko lankidetzatza artistiko eta profesionala sustatzen da, eta bide batez, baita kultur kontsumorako ohitura ere».

Xabier Matarranz

«El objetivo de esta iniciativa consiste en compartir y disfrutar de una serie de actividades culturales en un ambiente familiar los fines de semana de octubre. Además, pretende fomentar la colaboración artística y profesional entre las instituciones, asociaciones culturales y toda la ciudadanía».

Leire De Miguel

«Las actividades deben programarse los fines de semana de octubre, y las entradas deben ser gratuitas para los niños y las niñas».

Ekintzak hiru asteburutan

Beasainen hiru ekintza egingo dira urrian zehar, udalak eta herriko hainbat elkartek antolatuta. Urriaren 3an, Gurpil Festa eta Beasaingo I. Nazioarteko Monoziklo Lehiaketa; urriaren 11n, dantza tailerra; eta urriaren 25ean, bisita gidatu antzeztua Igaratzako multzoan.

Iraila, ekitaldiz betea



Beasainmendiko festak

Irailako lehen asteburuan festaleku bilakatzen da Agorta. Imitegi baserriko Joxe Mari Peñagarikano eta Mari Arizkorreta omendu zituzten aurten-goan. Usurbe igoeran Aritz Egea eta Elena Calvillo izan ziren garaile. Herri kirol, mus txapelketa nahiz musika ekitaldirik ere ez zen falta izan.



XVIII. Igartza Saria

Idazle gazteen sorkuntza sustatzea helburu duen XVIII. Igartza Literatur Bekak badu jabea: Kattalin Miner, hernaniar kazetaria. 'Kafe beteak' eleberririko proiektua garatzeko jaso du 6.000 euroko beka.



Igartza-Loinatzko jaiak

Jendetsuak izan dira aurten Igartza-Loinatzko festak. Zezentxoak kasu; gaztetxoek nahiz helduen artean bereganatu zutelako.



Igartzako Dantzarien Kofradia

Berezia izan da dantzarien urteroko zita. Beasainek herri titulua eskuratu zueneko 400. urtemugaren aitzakian gauzez egin dute dantza ekitaldia. Joseba Juarez iaz zendu zen dantzariari omenaldia egin zioten, gainera. Hunkigarria izan zen 100 dantzari inguru bildu zituen ekitaldia.

Dantzarako eszenatoki berezia prestatu zuten gainera. Iñaki Irastorza argiztapen eta argazki zuzendariak sortutako argi ikuskizuna izan zuten lagun.



Gipuzkoako Bertso Txapelketa

Hasiera arrakastatsua izan zuen Bertso Txapelketak Beasainen. Usurbe leporaino beteta, sarrera guztiak agortu ziren. Iñigo Manzisidor 'Mantxi', Beñat Iguaran, Haritz Mujika, Ane Labaka, Eli Pagola eta Jon Maia seikotea aritu ziren; azken honek poltsikoratu zituen puntu gehien.



Arana-Bideluzen ospatu dituzte festak

Ostiraletik igandera auzotarrek ekitaldi sorta izan zuten gozatzeko iraileko hirugarren asteburuan Arana-Bideluze auzoan. Haur, gazte nahiz helduk, bakoitzak bere neurrira egindako ekitaldiekin, asteburu ederra pasatzeko aukera izan zuten.

Juan Unanua

Beasain, de municipio de paso a destino de vacaciones

La comarca del Goierri ha recibido más de 12.000 turistas durante el verano, y muchos de ellos han elegido el municipio como destino de vacaciones donde han pernoctado, además de visitar sus atractivos turísticos. En el Conjunto Monumental Igartza, por ejemplo, han podido hacer talos.

Este verano los datos turísticos han sido «muy difíciles de superar» en la comarca del Goierri. Así lo comunicó la agencia de turismo Goitur a principios de septiembre, cuando hizo el balance de la época estival. Según Goitur, 12.686 personas han pasado por las oficinas de turismo de Goierri behea durante los meses de julio y agosto, 4% más que el año pasado. Los datos de alojamiento en hoteles, casas rurales y pensiones también han sido mayores que en años anteriores; en agosto, 14,8% más que durante el mismo mes en 2014.

En Beasain los datos también han sido positivos. En el Conjunto Monumental Igartza la afluencia turística ha sido «parecida» a la de años anteriores. Según los datos facilitados por la empresa turística Aldabe, encargada de gestionar el Conjunto Monumental Igartza, el número de turistas ha permanecido estable, y entre julio y agosto lo han visitado 728 personas. En julio la cantidad de visitas ha sido ligeramente más alta que en agosto.

Turistas internacionales

La mayoría de los visitantes ha sido de Gipuzkoa: 344. De todos modos, también han recibido la visita de turistas del Estado español, la mayoría de ellos catalanes. Entre los y las visitantes internacionales, la mayoría han sido franceses/as (15) y del Reino Unido (8). También hemos recibido turistas de orígenes tan lejanos como Japón, Malasia o EEUU. «Los y las visitantes han agradecido poder participar en las actividades complementarias. Uno de los talleres más exitosos ha sido el de elaboración de talos».



Igartzako erromesen aterpetxeak bisitari asko jaso ditu udan.

Inoiz baino erromes gehiago

Beasaingo erromesen aterpetxetik inoiz baino jende gehiago pasa da uda honetan. Hala adierazi du Antonio Jaritek, aterpetxeko arduradunak: «Markak hautsi ditugu. Hiru hilabete falta dira urtea bukatzeko, eta dagoeneko iazko urte osoan baino bisitari gehiago izan ditugu». Igoera %15 eta %20 artekoa izan dela kalkulatu du. «Gure balorazioa oso ona da», dio berak.

Bisitari kopuruaren hazkundea azaltzeko, bi arrazoi nagusi egon direla uste du Jaritek. Batetik, jende gutxi pasatzen den bideak bilatzen dituela jendeak. Horregatik aukeratzen dute barrualdeko bidea, hain ohikoa den Frantziako bidearen partez. Bestetik, Unescok ondare izendatu du aurten barrualdeko bidea —kostaldeko bidearekin batera—, eta horrek ere eragina izan duela uste du.

Beasaingo aterpetxean ostatu hartzen duten edota bertatik pasatzen diren erromes gehienak frantziarrak dira. «Alemaniatik eta Italiatik ere jende asko etortzen da, baita Kataluniatik ere», esan du Jaritek. Gutxiago badira ere, urrunagotik iristen dira erromes batzuk: Kanada, Hegoafrika, AEBak, Japonia...



Kontzientzia Moreak taldeko kideak.

Elikaduratik aldarrikapenera

Minbiziaren aurkako AECC elkartek antolatuta, Martxa Berdea egingo dute urriaren 24an Beasainen. Bigarren urtez antolatu dute egitasmo hau, herritarrengan bizi ohitura eta elikadura osasuntsuen garrantzia aldarrikatzen. Iaz Urretxu-Zumarragan egin zuten, eta aurten Beasainek jaso du lekukoa. «Ikertek erakutsi dute minbizi tasa altuak lotuta daudela elikadura eta bizi ohitura ez osasuntsuekin; horregatik jartzen dugu hor arreta», dio Rosa Aurkia egitasmoaren sustatzaileak.

Beasaingo ikastetxeetako ikasleek eta hainbat elkarterek parte hartuko dute Martxa Berdean. Ikasleek, gainera, asteazken zehar landuko dute gaia ikasgeletan. «Garrantzitsua iruditzen zaigu ohitura osasuntsuak umetatik lantzen hastea», esan du Aurkiak. Dena den, edozein herritarrek parte har dezake.

Urriaren 24, larunbata, bi gunetan elkartuko dira parte hartzaileak: batzuk Igartzan eta besteak Ezkierdi plazan. 10:00etan elkartuko dira, eta musikaz inguratuta egingo dute udaletxerainoko bidea; trikitilariak eta txaranga izango dituzte lagun. Udaletxean bi taldeak elkartuko dira, eta Tolosari pasako diete lekukoa, datorren urtean han antolatuko baitute Martxa Berdea.

Ondoren, hainbat ekintza izango dira, hiru gunetan banatuta. Iturralde plazan, Zunba egiteko aukera izango da. Udaletxe azpiko plazan, pintxo hotzak prestatuko dituzte. «Osakidetzaren bileran egingo dugu aurretik, pintxo osasuntsuak zein izan daitezkeen jakiteko», adierazi du Aurkiak. Bideluze plazan, azkenik, pailazoak izango dira. Martxa Berdean parte hartzen duten guztiei kamisetak eta globoak banatuko dizkiete.

Emakumeen Mundu Martxa

Elikadura osasuntsua aldarrikatzen dute, beraz, Martxa Berdean, eta, hain zuzen, elikadura da aurtengo Emakumeen Mundu Martxaren oinarrietako bat ere. Zehazki, elikadura burujabetza aldarrikatzen du aurten laugarrenez egiten ari diren Emakumeen Mundu Martxak, eta Beasainen geldialdia egingo dute urriaren 2an.

Hitzordurako osatu duten Kontzientzia Moreak Beasaingo emakume taldeak, beste talde batzuekin batera, ongi etorria egingo dio Emakumeen Mundu Martxari. Karabanaz iritsiko dira Beasainera, 10:00 aldera, eta kalejiran joango dira Pergoletako pilotaleku-

raino. Bertan, hamaiketakoa, bertsolarien emanaldia eta trikitilariak izango dira. Bestalde, ekitaldi sinbolikoa egingo dute: «Hazi batzuk emango dizkiegu Mundu Martxakoei», azaldu du Maite Errarte antolatzaileak.

Mundu Martxako karabanak aurrera egingo du, baina Beasainen arratsaldean ere izango dira ekintzak. 20:15ean, Plazapen, transexualitatearen inguruko hitzaldia emango dute Maddi eta Marijo Imazek. Ondoren, 22:00etan, afaria izango da, eta, 23:30etik aurrera, kontzertua Zarautzeko Mor-More taldearen eskutik.

Empoderamiento, a través de hábitos de vida saludables

El Ayuntamiento de Beasain tiene en marcha un curso teórico-práctico en el que tomando como eje la autonomía de las mujeres y su salud, se explicará el funcionamiento del cuerpo de las mujeres, sus diferentes etapas y la alimentación deseable para su adecuado funcionamiento. Asimismo, se pretende visibilizar y concienciar sobre los riesgos que implica para la salud aceptar las exigencias que imponen los estereotipos de género.



3 larunbata

BOLUNTARIO EGUNA / Día del Voluntariado

Gernika pasealekuan, 10:00-14:00

Haur jokoak, bidezko merkataritzaren produktuen salmenta, musika, joko kooperatiboak, patata tortila lehiaketa...

Juegos infantiles, venta de productos de comercio justo, animación musical, juegos cooperativos, concurso de tortillas...

ARRIARANGO MENDI DUATLOIA / Duatlón de montaña

Arriaran, 16.00etan.

6 asteartea

'BIDEIZU TXOKOA' 9-12 urtekoentzako kluba. Film baten proiektzioa. Berritsu ludotekan, 18:30ean.

8 osteguna

'BIDEIZU TXOKOA' 9-12 urtekoentzako kluba. Wii jolasak. Xelotxe ludotekan, 18:00etan.

10 larunbata

MENDI IRTEERA / Salida montañera

Torre del Friero (2.445) Anayet Tontorra (2.545) Huescako Pirinioa.

Urriak 10, 11 eta 12; larunbata, igandea eta astelehena.

14 asteazkena

'BIDEIZU TXOKOA' 9-12 urtekoentzako kluba. Sukaldaritza tailerra: Muffinak. Berritsu ludotekan, 18:30ean.

16 ostirala

'BIDEIZU TXOKOA' 9-12 urtekoentzako kluba. Ping Pongean jokatzeko. Mahai jolasak. Xelotxe ludotekan, 18:00etan.

19 astelehena

'BIDEIZU TXOKOA' Askari Osasuntsua. Xelotxe ludotekan, 18:00etan.

24 larunbata

MARTXA BERDEA MINBIZIAREN AURKA / Marcha Verde contra el cáncer

Sukaldaritza tailerra, zumba saioa,

pailazoan emanaldia, hamaiketako osasuntsua...

Taller de cocina, zumba, payasos, hamaiketako saludable...

24 larunbata

MENDI IRTEERA / Salida montañera (24 eta 25, larunbata eta igandea)

Karrantza Haranean ibilaldia eta Ordunte mendietan zeharkaldia.

27 asteartea

'BIDEIZU TXOKOA' 9-12 urtekoentzako kluba. Eskulanak. Xelotxe ludotekan, 18:00etan.

30 ostirala

GENERO ETA BERDINTASUNA I. MAILA / Género e igualdad. Nivel I.

2. saioa: 'Zapalkuntza sistema anitzak' / 'Múltiples sistemas de opresión'

Batzar Aretoan / Salón de Plenos, 17:00-19:30

'Ondo ibili, ondo izan'

Urriak 1, 8, 15, 22 eta 29: Ostegunero, 10:00etan.

IRTEERA / Salida. 'Ondo ibili, ondo izan' (Caminar por el bienestar)

ELKARGUNEA / Punto de encuentro: San Martingo estatuan.

AMAIERA / Llegada: Aranealde egoitzan

Ikastaroa

Urriak 6, 13, 20, 27 astearteak: 'Emakumeen ahalduntzearen bidean, elikadura eta ohitura osasuntsuak'

'Hábitos de vida saludables y alimentación equilibrada, profundizando en los aspectos propios de las mujeres'

Batzar Aretoan eta elkarte batean, 17:30-19:30 / Salón de Plenos y sociedad gastronómica

ZINEMA

Mandarinas (Goieniz) +12 VOSE
Eguna: urriak 1
Ordua: 21:30

Everest +12
Urriak 2 22:00
Urriak 3 19:30 22:30
Urriak 4 VOSE 19:30 22:15
Urriak 6 19:30 22:15

Magiaren etxea (haur saioa)
Urriak 3 17:00
Urriak 4 17:00

El desconocido +12
Urriak 10 22:30
Urriak 11 19:30 22:00
Urriak 12 22:00
Urriak 13 19:30

El corredor del laberinto: pruebas +12
Urriak 10 19:30
Urriak 11 22:30
Urriak 12 19:30
Urriak 13 22:00

Los minions (haur saioa)
Urriak 11 17:00
Urriak 12 17:00

Una segunda madre (Goieniz) +12 VOSE
Urriak 15 21:30

Amama (estreinaldia euskaraz)
Urriak 16 19:30
Urriak 17 VOSE 19:30 22:30
Urriak 18 19:30 22:00
Urriak 19 19:30 22:00



Txanogorritxo (haur antzerkia euskaraz)
Urriak 18 12:00 17:00

Marte (The Martian)
Urriak 24 19:30 22:30
Urriak 25 19:30 22:00
Urriak 26 19:30 22:00

Pan: sekula-betirako bidaiari (haur saioa)
Urriak 24 17:00
Urriak 25 17:00

Los caballos de Dios (Goieniz) +16 VOSE
Urriak 29 21:30

Regresión +12
Urriak 31 19:30 22:30
Azaroak 1 19:30 22:00
Azaroak 2 19:30 22:00

Pinocho y su amiga Coco (haur saioa)
Urriak 31 17:00
Azaroak 1 17:00